

列治文華人家長會季刊

Richmond Chinese Parents' Association Quarterly

二零零四年春季
Spring, 2004



善用孩子的成績單

Making the most from your child's report cards

編輯部

成績單 新藍本 - 諮詢期至本年三月三十一日!!!

卑斯省教育廳近期建議新的成績單藍本，目的是將學生的成績單統一及標準化，採用簡單文句，清晰表達學生的進度。家長對這新的成績單藍本意見各有不同，有些歡迎其標準化及較清晰地顯示學生達到的程度，覺得故有的冗長而且需要在字裡行間推敲其意思；有些則喜歡故有的夠細緻深入，針對每個學生的獨特性而並非一般流水作業。

成績單藍本的諮詢期限至本年三月底為止，經修改後於 2004-2005 學年試用，2005-2006 學年實行。請參看以下網頁資料，內有問卷，可表達閣下意見。

www.bced.gov.bc.ca/reportcards

如何善用成績單？每個學生在求學階段都會收到很多成績單，本來成績單是學校與家長間溝通的大好橋樑，竟不幸地對一些孩子構成很大的壓力，又在親子關係上製造不必要的緊張，甚至導致不少令人唏噓嘆息的憾事。究其原因，跟我們身為家長的，採取怎樣的態度看孩子的成績單，實在有莫大關係。

成績單是學生在學校表現的清單，不是「清算」單

是了解子女學習和學校生活的一個重要渠道

成績單是學校定期向家長作出的報告，包括學生在各學科、體能及藝術上的表現、學習態度、情緒和群性發展等等。加拿大公校極能做到這樣全面的，亦可說是包括德、智、體、群、美各方面的表現的報告。

坦白說，當我們接到成績單時，大多數先算算有多少個 A、B、C，然後才看其他。這也無可厚非，但其實應該先看的是請假、缺課和遲到的次數，因為出席是上學最基本的要求，若然出現問題，不應拖延處理。孩子經常請假或遲到，家長難辭其咎，壞習慣一但養成，改變倍加困難；缺課更不用多說了。

學業成績重要，但不應單看學科得分多寡，體能訓練及藝術展現是孩子均衡發展不可或缺的指標；還有，今日的成績，不是決定日後成就大小的單一因素；反而學習態度是否積極負責，情緒和群性（與同學和老師相處）是否平衡穩定地建立，對孩子的長遠發展實在比學業更為重要。所以，看成績單時要客觀，要全面，有需要時，不妨與教師溝通，定能令你更了解你的孩子，能更有效地協助他們。

成績單能增進親子溝通 與孩子一同細看成績單，是表達你重視他的學習、關懷他的學校生活、給予支持的最佳時刻。要抱著體諒的心，目的是增強而不是打擊自信，對好的表現多加鼓勵，對需待努力的地方善意關注，一同計劃怎樣去改進，提供需要的協助。如此，成績單是你和孩子都樂意面對的！

家長會執行委員會

會長：袁秀珍
：鄧偉玲
財政：莊麗珍
秘書：郭招持
：張豔霞
會員事務：劉偉堅
出版：劉潔梅
委員：袁湛華
：黃可思
：黃敏妍
：鍾彩虹
：林麗紅
：梁佩怡
中僑幹事：何淑芬

列治文華人家長會

Richmond Chinese
Parents' Association For
Better Education

《通訊地址》

列治文棉蘭路
7000 號 220 室
中僑互助會
列治文辦事處
c/o SUCCESS
220-7000 Minoru Blvd.,
Richmond, B.C.
V6Y3Z5
電話：604-279-7180
傳真：604-279-7188
網址：www.success.bc.ca

心得談 *Sharing Some of My Experience*

Iris Tam

時光飛逝，移民來加，轉眼十載。回想十年前，舉家移民抵步，不久丈夫回港繼續工作，自己和兩個女兒留下，慶幸當年母女三人都很喜歡加國生活，對新環境非常適應，大家都很快融入社會。

學校開課不久，我就在兩個女兒就讀的學校當義工，於圖書館裡幫忙整理資料，後來更因時際宜當上了該校的 Noon Hour Supervisor，一做就做了八年多。一次在老師的介紹下，參加了一個翻譯員訓練工作坊，後來更成為學校局的義工翻譯員。於過去的六、七年間，先後到過很多不同的小學，參與過的老師與家長面談會不下百次，從中得到很多的收獲，對學校制度的運作、老師的教學方針、對學生們的要求、家長及小朋友所遇到的困難/問題等等都加深了瞭解，加上在學校的工作，每天接觸到很多的小朋友，不論是土生的、移民過來的，都各有他們生活習性和文化，十年來累積的所見所聞，加上自己亦身為人母的經驗，實在有很多的感受、少少的心得，希望能於以後每期的季刊中與各家長分享。

互相尊重

西方人常常強調人與人之間的互相尊重，由小孩子年幼開始，他們就教導小孩與人相處的禮儀和態度。我們中國人自稱禮義之邦，當然亦會懂得教導子女對人的禮儀和尊重啦，但可能由於東、西方文化上的差異，大家所留意的地方就會有些不同，以下的一些生活細節，無論是成年人或小孩子都應多留意。

- 認識新朋友的時候要用心記下別人的名字，以便日後見面時可互相稱呼
- 與別人談話時要保持目光的接觸
- 不打擾或中斷別人的談話
- 與別人談話時要留心聆聽
- 尊重不同種族的文化和宗教
- 懂得與人分享
- 常常關懷別人
- 在公眾場所、圖書管內談話時要留意將聲量降低，以免影響別人
- 老師授課時要留心聽講
- 聽從老師的指示
- 遵守秩序、排隊，勿爭先恐後
- 不可在課室內或走廊間奔跑
- 不可在課堂上或室內大聲喧嘩、叫囂
- 不可為別人冠以不雅的稱號
- 不說粗言穢語
- 不可使用暴力或武力
- 不可欺凌弱小
- 尊重別人的身體，不可隨意觸及別人身體的私人部位
- 注意個人衛生：不可隨地吐痰；大、小便一定要在洗手間內進行；如廁後要沖廁；勤洗手，特別是如廁後及飲食前後
- 不可傷害別人的感受
- 無論是肉體上或心靈上傷害到別人，都應向別人道歉



希望大家都能在以上的生活細節上多加留意
多提醒及教導小孩，令人與人之間的相處更融洽、更和諧



富足？還是貧乏？

外子常慨嘆現在的孩子雖然物質生活富足，其實是相對性地貧乏(Relative Deprivation)，他們從小受盡愛顧呵護，欠缺的是堅毅克苦的精神，以及「由貧乏景況中艱苦經營到初嚐成功的喜悅」。

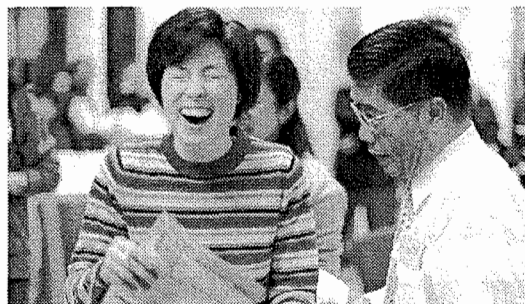
微軟大王 Bill Gates 曾為年青人寫了一本書，談到現代教育太小心翼翼過度地重視學生感受，令這一代的孩子在現實世界中處處碰壁。他列出以下十一項孩子未能在學校學會的東西：

1. 人生就是不公平的，你要習慣。
2. 這世界不會關心你的自尊，只會要求你在自覺不俗之前，已有所表現。
3. 你不會在中學畢業後即年賺四萬。你不會成為副總裁，不會擁有汽車電話，除非你努力。
4. 你覺得老師兇？遇到老闆時你才知甚麼是兇！
5. 卑微的工作並沒有令你降低自尊。對你的祖父母輩來說，卑微的工作已是莫大的機會。
6. 你若然出了亂子，與爸媽無關。不要哀鳴抱怨，應從錯誤中學習。
7. 你出生前，爸媽並非這般令人煩悶。他們變成這樣，全因為多年來要替你繳付賬單、清洗衣物、聽你自以為是的說話。所以，請你在拯救熱帶雨林不致被上一代的寄生物殘害之前，先除掉你房間衣櫃內的虱子。
8. 你的學校可能已不分誰勝誰敗，可惜世界仍然如是。有些學校棄用不及格的等級；又不斷給你嘗試直至找出正確答案。現實生活並非如此！
9. 現實生活沒有學期，也沒有暑假。極少僱主有興趣幫助你尋覓自我。要尋？請用你自己時間。
10. 電視絕對不是現實生活。在真正生活裡，人們肯定要離開咖啡店上班去。
11. 善待書呆一族，你極有機會為這類人工作。

以上發人深省的言論，你可能會覺得略帶偏激。無論如何，各位深愛子女的家長，不妨想想是否應及早讓子女踏出溫室，多了解外邊的現實世界，為將來的生活作好準備。



😊😊 2003 聖誕聯歡剪影 😊😊



見牙唔見眼！



扮鬼扮馬



交齊卷沒有？Time's up!



小心啊！不要弄跌！



真開心！又好玩，又好吃！

活動預告：

活動剪影：

「讓孩子入讀法文專修課程的抉擇」講座

4月2日(星期五)晚上7時30分於加愛中心舉行
專人介紹現有的法語課程種類, 學生經驗分享,
協助家長考慮應否讓孩子入讀法語課程。
請電中僑何小姐查詢報名(604-279-7182)

「怎樣協助孩子踏上成功之途」免費粵語講座

本會與列治文學校局、衛生局及 RADAT 聯合主辦

(一) 「什麼是多元智能? 怎樣增強孩子的專注力?
情緒智商如何影響孩子的學習能力?」

沈啟明博士(心理學家)主講:-
5月1日(星期六)上午9時30分至12時

於Thompson社區中心(Granville/Railway)舉行

(二) 「吸毒、酗酒、沉迷互聯網及賭博問題」

J.Hirose(青少年輔導員)C.Chan(問題賭博輔導員)主講

5月7日(星期五)晚上7時30分至9時30分
於加愛中心304室舉行

(三) 「協助學童處理衝突及增強社會責任感」

Anna Ho(Cook小學副校長)主講
5月21日(星期五)晚上7時30分至9時30分

於加愛中心304室舉行

(四) 「家長的情緒健康怎樣影響孩子的學習能力」

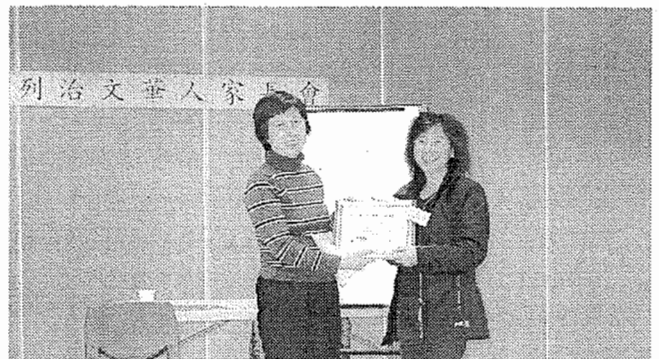
David Ho(青少年及家庭輔導員)主講
6月4日(星期五)晚上7時30分至9時30分

於加愛中心304室舉行

報名查詢請電陳先生(604-279-7187)或何先生(604-273-9121)



一月十六日 Wendy Lim 主講升中準備和選校



二月六日 Helen Huang 主講「父母壓力如何舒緩」

特別鳴謝

袁湛華醫生 Dr. Thomas Yuen

捐助加幣 1000 元

Advertisement for Serena & Spenser Canada, featuring chocolate products and the website www.serenaspenser.com.

Richmond Chinese Parents' Association for Better Education 列治文華人家長會 Membership Enrollment Form / 會員申請表

Personal Information/ 個人資料

Name 姓名(英文): _____ Chinese (中文): _____ Age 年齡: 25-34 35-44 45-54 55+

Address 地址: _____ Postal Code 郵區號碼: _____

Phone 電話: _____ e-mail 電郵: _____ Language 母語: Cantonese 粵語 Mandarin 國語 Others 其他

Immigrant Status 加國身份: Citizen 加國公民 Others 其他 _____ Years in Canada 來加年期: _____

Emergency Contact Person 緊急聯絡人: _____ Emergency Contact Phone 電話: _____

Signature 簽名: _____ Date 填表日期: _____

Children's information/ 子女資料

Table with columns: Year of Birth 出生年份, Sex 性別, Schools Attending 就讀學校, Grade 級別.

Table with columns: Membership/ 會員類別, Fee/ 會費.

Office use only Membership No. 會員編號: _____ Expiry Date 有效日期: _____
Receipt Number 收據編號: _____ Handled by 經手人: _____

Eligibility of membership: Any parent with a child/children attending a registered elementary/secondary school in Richmond
會員資格: 凡有子女就讀列治文中、小學之家長